



The parties, ESM Inc., of 77 Street, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, registered in the Folio no. 770598 of 31 May 2013, as the Assignors, and Brodsko upravljanje d.o.o., of 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 46022645891, as the Assignees, made on 10 March 2023 this

PAYMENT AGREEMENT

Article 1

Whereas:

Messrs. ESM Inc., of 77 Street, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, registered in the Folio no. 770598, as the Insolvency Creditors and the Assignors, registered their claims from Messrs. Split Ship Management d.o.o. u stečaju, of 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 98656583257, as the Insolvency Debtors, in the amount of HRK 4,784,066.98 (four million seven hundred eighty-four thousand sixty-six Kunas and ninety-eight lipas) / EUR 634,954.81 (six hundred thirty-four thousand nine hundred fifty-four Euros and eighty-one cents). The claim registration was made timely on 14 February 2015. As ordered by the Court of Commerce in Split, Order number 14St-397/2013 of 23 January 2015, published in the Official Gazette of the Republic of Croatia on 4 February 2015, the insolvency proceedings against Messrs. Split Ship Management d.o.o. u stečaju, of 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 98656583257, were instituted in the Court of Commerce in Split

The claim was acknowledged in the first examination and reporting hearing held in the Court of Commerce in Split on 24 March 2015, under the number 19.

Article 2

Therefore, Messrs. Brodsko upravljanje d.o.o. of Split, 114. brigade 12, 018: 67022645891, as the Assignees, shall pay to Messrs. ESM Inc., of 77 Street, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, registered in the Folio no. 770598, HRK 75,400.00 (seventy-five thousand four hundred Kunas) / EUR 10,000.00 (ten thousand Euros) in a single payment within three (3) working days from signing the Claim Assignment Agreement and the Payment Agreement, to the bank account that the Assignors will advise.

Article 3

The details of this Agreement shall be kept as business secret and no Party hereto may disclose the details.

Article 4

This Agreement is made in 4 (four) copies, each Party hereto to keep 2 (two) copies.

Article 5

In case of a dispute, the court of jurisdiction shall be the Court of Commerce in Split.





Article 6

Witnessing their acceptance of the rights and obligations here from, the Parties are signing it.

For the Assignors

Director: Jose Sanchez

ESM Inc., 77 Street, San Francisco
Santa Elena Building No. 29
Republic of Panama
registered in the Folio no. 770598

(stamp)

ESM INC

For the Assignees

Director: Ratko Božić

(signature)

Brodsko upravljanje d.o.o.
114. brigade 12
21000 Split
Croatia

BRODSKO UPRAVLJANJE d.o.o.
SPLIT, 114 brigade 12

I, Radovan Kečkemet, B.A., Certified Court Interpreter of the English Language, reappointed by the President of the County Court of Split, Croatia, Decree No. 4 Su-570/19 of 26 October, 2019, do hereby certify that the above translation is absolutely true to the original document in the Croatian language.

Split, 12 April 2023

No. 31-2 / 23

El Suscrito, **Licdo. Fabián E. Ruiz S.**, Notario Público Segundo, del
Circuito de Panamá, con Cédula de Identidad No. 8-421-593.

CERTIFICO:

Que la (s) firma (s) anterior (es) ha (n) sido reconocida (s) como suya (s)
por los firmantes, por consiguiente, dicha (s) firma (s) es (son) auténtica(s).

21 ABR 2023

Panamá,

Testigo

Testigo

Licdo. Fabián E. Ruiz S.
Notario Público Segundo





Između ESM Inc, 77 Steet, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, Registrirana u folio no. 770598, kao davatelj-cedent te Brodsko Upravljanje, 114 Brigade br. 12, 21 000 Oib: 46022645891, kao primatelj-cesionar 10.03.2023 . god. slijedeći:

UGOVOR O PLAĆANJU

Članak 1.

Stranke suglasno utvrđuju:

da je ESM Inc, 77 Steet, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, Registrirana u folio no. 770598 kao davatelj-cedent, prijavio kao stečajni vjerovnik od stečajnog dužnika Split Ship Management d.o.o. u stečaju, sa sjedištem u Splitu, 114. Brigade 12, OIB: 98656583257,

Prijava je izvršena 14. veljače 2015. na rješenje Trgovačkog suda u Splitu, broj 14St-397/2013 od dana 23.01.2015. godine, a koje je objavljen u Narodnim novinama dana 04.02.2015. godine, otvoren je stečajni postupak na Trgovačkom sudu, nad Split Ship Management d.o.o. u stečaju, sa sjedištem u Splitu, 114. Brigade 12, Oib: 98656583257.

Prijava je izvršena na osnovu potraživanja prema rjesenjima Trgovačkog suda u Splitu, posl. br. P-1050/11 od 30.12.2013. godine. Tražbina je prihvaćena na prvom ispitnom i izvjestajnom ročištu vjerovnika održanog 24. ožujka 2015., u prema Ugovoru o plaćanju pod rednim brojem 19.

Članak 2.

S obzirom na naprijed utvrđeno stranke su suglasne da tvrtka BRODSKO UPRAVLJANJE D.O.O. sa sjedištem u Splitu, 114. Brigade 12, OIB: 67022645891, kao primatelj-cesionar platiti ESM Inc, 77 Steet, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, Registrirana u folio no. 770598, iznos od 75.400,00 kn (sedamdesetpetisucaicetiristotine kuna)/10.000,00Eura(desettisucaeuura) jednokratno tri (3) radna dana od potpisa Ugovora o ustupu potraživanja i ugovora o plaćanju na racun koji će dostaviti Cedenet.

Članak 3.

Detalji ovoga ugovora se tretiraju kao poslovna tajna i nijedna ni druga strana ne mogu otkriti detalje.



Članak 4 .

Ugovor je izraden u 4 (četiri) primjerka, od kojih svaka stranka zadržava po 2 (dva) primjerka.

Članak 5.

U slučaju spora nadležan je Trgovački sud u Splitu.

Članak 6.

U znak prihvatanja prava i obveza iz ovog Ugovora o plaćanju, stranke isti potpisuju.

Ustupitelj-cedent:

Director: Jose Sanchez

ESM Inc, 77 Steet, San Francisco,

Santa Elena Building No.29,

Republic of Panama,

Registrarana u folio no.770598

Primatelj-cesionar:

Director: Ratko Bozic

114 Brigade br.12

21 000 Split

Croatia

BRODSKO UPRAVLJANJE d.o.o.
SPLIT, 114 brigade 12

ESM INC



El Suscrito, **Licdo. Fabián E. Ruiz S.**, Notario Público Segundo del
Circuito de Panamá, con Cédula de Identidad No. 8-41-59

CERTIFICO:

Que la (s) firma (s) anterior (es) ha (n) sido reconocida (s) cuya (s)
por los firmantes, por consiguiente, dicha (s) firma (s) es (son) auténtica(s).

21 ABR 2023

Panamá, _____

Testigo

Testigo

Licdo. Fabián E. Ruiz S.
Notario Público Segundo



The parties, ESM Inc., of 77 Street, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, registered in the Folio no. 770598 of 31 May 2013, as the Assignors, and Brodsko upravljanje d.o.o., of 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 46022645891, as the Assignees, made on 10 March 2023 this

CLAIM ASSIGNMENT AGREEMENT

Article 1

Whereas:

Messrs. ESM Inc., of 77 Street, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, registered in the Folio no. 770598, as the Insolvency Creditors and the Assignors, registered their claims from Messrs. Split Ship Management d.o.o. u stečaju, of 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 98656583257, as the Insolvency Debtors, in the amount of HRK 4,784,066.98 (four million seven hundred eighty-four thousand sixty-six Kunas and ninety-eight lipas) / EUR 634,954.81 (six hundred thirty-four thousand nine hundred fifty-four Euros and eighty-one cents). The claim registration was made timely on 14 February 2015. As ordered by the Court of Commerce in Split, Order number 14St-397/2013 of 23 January 2015, published in the Official Gazette of the Republic of Croatia on 4 February 2015, the insolvency proceedings against Messrs. Split Ship Management d.o.o. u stečaju, of 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 98656583257, were instituted in the Court of Commerce in Split.

The claim was acknowledged in the creditors' first examination and reporting hearing held in the Court of Commerce in Split on 24 March 2015, under the number 19.

Article 2

Messrs. ESM Inc., 77 Street, San Francisco, Santa Elena Building No. 29, Republic of Panama, registered in the Folio no. 770598, as the Insolvency Creditors and the Assignors, are hereby assigning their claim from Messrs. Split Ship Management d.o.o. u stečaju, 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 98656583257, as the Insolvency Debtors, amounting to HRK 4,784,066.98 (four million seven hundred eighty-four thousand sixty-six Kunas and ninety-eight lipas) / EUR 634,954.81 (six hundred thirty-four thousand nine hundred fifty-four Euros and eighty-one cents), to Messrs. Brodsko upravljanje d.o.o. of 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 46022645891, as the Assignees, provided that Brodsko upravljanje d.o.o. made the payment under the Payment Agreement.

Article

Immediately upon making this Agreement, the Assignors shall advise the Insolvency Debtors, Messrs. Split Ship Management d.o.o. u stečaju, 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 98656583257, represented by the Insolvency Manager, Natalija Mladineo, on this assignment.

The Assignee, too, shall advise the Insolvency Debtors, Messrs. Split Ship Management d.o.o. u stečaju, 114. brigade 12, 21000 Split, OIB: 98656583257, on this assignment.





Page 2:

Article 4

All the costs related to preparing and legalisation of this Agreement and the costs of collecting the claimed funds shall be borne by the Assignee.

Article 5

This Agreement is made in 4 (four) copies, each Party hereto to keep 2 (two) copies.

Article 6

Witnessing their acceptance of the rights and obligations here from, the Parties are signing it.

For the Assignors
Director: Jose Sanchez

ESM Inc., 77 Street, San Francisco
Santa Elena Building No. 29
Republic of Panama, 114
registered in the Folio no. 770598

(stamp)

For the Assignees
Director: Ratko Božić

(signature)

Brodsko upravljanje d.o.o.

114. brigade 12
21000 Split

(stamp)
BRODSKO UPRAVLJANJE d.o.o.
SPLIT, 114 brigade 12

I, **Radovan Kečkemet**, B.A., Certified Court Interpreter of the English Language, reappointed by the President of the County Court of Split, Croatia, Decree No. 4 Su-570/19 of 26 October, 2019, do hereby certify that the above translation is absolutely true to the original document in the Croatian language.

Split, 12 April 2023

No. 31-1 / 23

El Suscrito, **Licdo. Fabián E. Ruiz S.**, Notario Público Segundo, del Circuito de Panamá, con Cédula de Identidad No. 8-421-593.

CERTIFICO:

Que la (s) firma (s) anterior (es) ha (n) sido reconocida (s) como suya (s) por los firmantes, por consiguiente, dicha (s) firma (s) es (son) auténtica(s).

21 ABR 2023

Panamá, _____

Testigo

Testigo

Licdo. Fabián E. Ruiz S.
Notario Público Segundo





Između ESM Inc, 77 Steet, San Francisco, Santa Elena Building No.29, Republic of Panama, Registrarana u folio no.770598 31.05.2012 kao davatelj-cedent, te Brodsko Upravljanje d.o.o.114 Brigade br.12, 21 000 Split OIB:46022645891 ,kao primatelj-cesionar, zaključen je dana 10.03.2023. sljedeći:

UGOVOR O USTUPU POTRAŽIVANJA

Članak 1.

Stranke suglasno utvrđuju:

Da je ESM Inc, 77 Steet, San Francisco, Santa Elena Building No.29, Republic of Panama, Registrarana u folio no.770598 ,kao davatelj-cedent, prijavilo kao stečajni vjerovnik od stečajnog dužnika Split Ship Management d.o.o u stečaju sa sjedištem u Splitu, 114. Brigade 12, OIB: 98656583257, novčanu tražbinu u iznosu od 4.784.066,98 kuna (cetirimilionasedamstoosamdesetčetiritisucenulasezdesetsetkunaidevedestosa mlipa)/634.954,81

Eura (sestotridesetčetiritisuceidevestopedestcetirieuraiaosamdesetjednancent). Prijava je izvršena u zakonskom roku 14. Veljace 2015. Godine, Na rješenje Trgovačkog suda u Splitu, broj 14St-397/2013 od dana 23.01.2015. godine, a koje je objavljeno u narodnim novinama dana 04.02.2015. godine, otvoren je stečajni postupak na Trgovačkom sudu, nad Split Ship Management d.o.o. u stečaju, sa sjedištem u Splitu, 114. Brigade 12, OIB: 98656583257.

Tražbina je priznat na prvom ispitnom i izvještajnom ročištu vjerovnika održanog 24. ožujka 2015. na Trgovačkom sudu u Splitu, i to pod rednim brojem 19.

Članak 2.

S obzirom na naprijed utvrđeno stranke su suglasne da ESM Inc, 77 Steet, San Francisco, Santa Elena Building No.29, Republic of Panama, Registrarana u folio no.770598 , ,kao davatelj-cedent, prijavilo kao stečajni vjerovnik od stečajnog dužnika Split Ship Management d.o.o u stečaju sa sjedištem u Splitu, 114. Brigade 12, OIB: 98656583257 da ustupa novčanu tražbinu u iznosu od 4.784.066,98 kuna (cetirimilionasedamstoosamdesetčetiritisucenulasezdesetsetkunaidevedestosa mlipa)/634.954,81

Eura (sestotridesetčetiritisuceidevestopedestcetirieuraiaosamdesetjednancent). društvu Brodsko Upravljanje d.o.o.114 Brigade br.12, 21 000 Split OIB:67022645891,kao primatelju-cesionaru uz uvjet da Brodsko Upravljanje d.o.o. izvrši uplatu prema Ugovoru o plaćanju.

Članak

Stranke su suglasne da će ustupitelj-cedent odmah po sklapanju ovog Ugovora obavijestiti stečajnog dužnika Split Ship Management d.o.o. u stečaju sa sjedištem u Splitu, 114. Brigade 12, OIB: 98656583257, zastupan po stečajnu upraviteljicu Nataliju Mladineo, o izvršenom ustupanju.



Ojedlyno se i primatelj ustupanja-cesionar obvezuje obavijestiti stečajnog dužnika Split Ship Management d.o.o. u stečaju, sa sjedištem u Splitu, 114 brigade 12, 21 000 Split, OIB: 98656583257, o izvršenom ustupanju.

Članak 4.

Stranke su suglasne da će sve troškove vezane za sastav ovog Ugovor, kao i troškove ovjere ovog Ugovora te troškove oko naplate potraživanja snositi primatelj-cesionar.

Članak 5.

Ugovor je izrađen u 4 (četiri) primjerka, od kojih svaka stranka zadržava po 2 (dva) primjerka.

Članak 6.

U znak prihvatanja prava i obveza iz ovog Ugovora o ustupu potraživanja, stranke isti potpisuju.

Za ustupitelja-cedenta /
Director: Jose Sanchez

ESM Inc, 77 Steet, San Francisco, Santa
Elena Building No. 29,
Republic of Panama, 114
Registrarana u folio no. 770598

Primatelja-cesionar

Direktor: Ratko Bozic

Brodsko upravljanje d.o.o.

114 Brigade br. 12
21 000 Split

BRODSKO UPRAVLJANJE d.o.o.
SPLIT, 114 brigade 12

ESM INC

El Suscrito, **Licdo. Fabián E. Ruiz S.**, Notario Público Segundo, del
Circuito de Panamá, con Cédula de Identidad No. 8-421-593.

CERTIFICO:

Que la (s) firma (s) anterior (es) ha (n) sido reconocida (s) como suya (s)
por los firmantes, por consiguiente, dicha (s) firma (s) es (son) auténtica(s).

21 ABR 2023

Panamá, _____

Testigo

Testigo

Licdo. Fabián E. Ruiz S.
Notario Público Segundo





REPÚBLICA DE PANAMÁ

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. En Panamá el presente documento público
2. ha sido firmado por **Fabian Elias Ruiz**
3. quien actúa en calidad de **Notario**
4. lleva el sello/timbre de **Ministerio de Gobierno - Notaría Pública Segunda del Circuito de Panamá**

Certificado

5. en **Ministerio de Relaciones Exteriores**
6. el día **2 de mayo de 2023**
7. por **Departamento de Autenticación y Legalización**
8. Número **2023-419548-825376**
9. Sello / Timbre
10. Firma del funcionario

Mariela Rodríguez



Mariela Rodríguez Mendoza
CERTIFICADOR

